



## New York State Nail Salon Industry Enforcement Task Force

紐約州勞工部  
紐約州衛生部  
紐約州勞工賠償委員會

紐約州州務院  
紐約州稅收及財政部

2015年7月1日

尊敬的美甲沙龍從業者：

2015年5月，州長 Andrew M. Cuomo 宣佈一項多管齊下的工作來改革紐約州中的美甲沙龍行業。該改革將會糾正和防止非法的做法和不安全的工作環境。

州長 Cuomo 組建了一隻由來自勞工部(Department of Labor)、州務院(Department of State)、衛生部(Department of Health)、稅收及財政部(Taxation and Finance)及勞工賠償委員會(Workers' Compensation Board)的代表組成的專責小組來實施改革。另將舉辦一場公共外延宣傳活動來對工人、企業和公眾進行教育。

欲知詳情，包括沙龍員工情況說明表，請流覽 <http://on.ny.gov/NailSalonWBR>。

### 沙龍新法規和員工權利法案

本州已針對美甲沙龍制定了新規則來保護員工。新規則包括：

- **美甲沙龍員工權利法案：**美甲沙龍必須將員工權利法案張貼在所有員工和公眾能夠看得到的位置。該公告告知員工擁有領取合法工資及享有安全工作環境的權利。同時列示了可供員工撥打來諮詢問題及投訴的免費熱線號碼。請造訪 <http://on.ny.gov/NailSalonWBR> 檢視公告。
- **個人防護裝備：**沙龍所有人必須免費為員工提供呼吸器面罩、丁腈手套和眼罩。所有美甲沙龍員工皆必須：
  - 在拋光指甲或銼指甲或使用丙烯酸粉末時，可以獲得和穿戴呼吸器面罩。
  - 在處理有潛在危險的化學品或廢品，清理過程中或客戶皮膚可能破開時，可以獲得和穿戴手套。
  - 在傾倒或轉移有潛在危險的化學品散裝容器時，以及在指甲護理服務準備中使用具有潛在危險的化學品時，可以獲得和穿戴眼罩。
- **債券與保險要求：**這將會確保美甲沙龍在發生任何欠薪行為時有途徑來賠付員工。
- **化學品衛生調查：**本州將會對美甲沙龍中所用化學品的潛在衛生影響科學資訊進行調查。該調查將用於決定是否需採取進一步措施來保護您和您的客戶。
- **通風要求：**本州目前正在出臺新規定來確保沙龍和工作區採取正確通風。當本州最終確認該等規定後，您將立即收到更多資訊。

한국어 번역 | 中文翻譯 | Traducción al español: <http://on.ny.gov/NailSalonLetter>

Chinese

## 改善執照流程和提供免費訓練

為保護美甲沙龍員工，正做出下列改變：

- **美甲學徒執照：**州務院正在為那些想要透過在沙龍中提供美甲服務來賺取報酬，同時努力成為擁有執照的專業美甲工的個人制定一項美甲學徒執照計畫。藉助該計畫，未有執照的個人能夠繼續從事其職業，直至獲得他們的專業美甲工執照。
- **以更多語言提供執照考試：**州務院將會開始以尼泊爾語、西藏語和越南語提供執照考試。考試目前採用英語、西班牙語、韓語、日語、俄語和中文。
- **執照申請說明：**執照申請將會變為重點說明如何獲得執照是合法的，以及如何是不合法的。
- **免費英語課程：**新美國人辦公室(Office of New Americans)英語課程將會擴大至包括紐約市地區。
- **免費訓練資料：**這些資料將會公佈在州務院網站上，並將透過社區中心進行發放，以幫助工人們更有效地學習課程，籌備考試。

如想詳細瞭解美甲沙龍員工如何能夠獲得執照及達到州務院的要求，請流覽 [www.dos.ny.gov/licensing/nails/nails.html](http://www.dos.ny.gov/licensing/nails/nails.html)。

## 隨時瞭解和舉報

如您或您認識的人尚未得到適當的工資，或者對工作場所的安全問題或工作條件擔憂，請撥打**專責小組熱線 (888) 469-7365**。

請流覽 [www.ny.gov/NailSalonSafety](http://www.ny.gov/NailSalonSafety)，詳細瞭解紐約州制止危險工作條件的措施。

感謝您對本問題的熱切關注。

紐約州美甲沙龍行業執行專責小組  
[www.ny.gov/NailSalonSafety](http://www.ny.gov/NailSalonSafety)  
(888) 469-7365

한국어 번역 | 中文翻譯 | Traducción al español: <http://on.ny.gov/NailSalonLetter>